

L'UNIVERS DES FOIRES COMMERCIALES

Stand d'information canadien à la foire sur les équipements médicaux et hospitaliers en Suisse

ZURICH, SUISSE — Le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international (MAECI), par l'entremise de l'ambassade du Canada à Berne, tiendra un stand d'information à la foire de l'IFAS 96 qui aura lieu du 29 octobre au 1er novembre.

Cette foire internationale sur les fournitures et les équipements médicaux et hospitaliers couvre un large éventail de produits, de fournitures et d'équipements (technologie médicale, technologie électromédicale et matériel de laboratoire, équipements de diagnostic, de réadaptation, de thérapie, de soins des patients, d'orthopédie et de soins dentaires, produits

pharmaceutiques, produits de base, bandages, sciences infirmières, installations, ameublement, services administratifs et télécommunications).

Les entreprises canadiennes s'intéressant aux marchés suisses et européens sont invitées à envoyer, d'ici le 27 août 1996, des documents d'information sur leurs produits (dix exemplaires qui seront exposés au stand) à M^{me} Graziella Piffaretti, agent commercial, ambassade du Canada, Section commerciale, B.P. 234, CH-3000, Berne 6, Suisse.

Les participants canadiens seront informés des contacts établis.

Le Canada à la foire de la technologie de l'information en Suisse

BALE, SUISSE — Le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international (MAECI), par l'entremise de l'ambassade du Canada à Berne, tiendra un stand d'information à la foire Orbit 96 qui se tiendra du 8 au 12 octobre.

La plus grosse foire nationale de technologie de l'information dans la partie allemande de la Suisse, Orbit est aussi une exposition internationale sur les communications, l'aménagement des bureaux et l'informatique.

Les entreprises canadiennes en télécommunications, réseaux, logiciels et périphériques sont invitées à envoyer, d'ici le 25 septembre 1996, des documents d'information sur leurs produits (cinq exemplaires qui seront exposés au stand) à M. John Schwartzburg, conseiller commercial, ambassade du Canada, B.P. 234, CH-3000, Berne 6, Suisse.

Après la foire, les participants canadiens seront informés des contacts établis.

Expoplast 96 de Montréal prend son envol

MONTREAL, QUÉBEC — Expoplast 96, qui se tiendra les 8 et 9 octobre 1996, constitue l'occasion rêvée pour les entreprises de transformation d'étudier les produits des fournisseurs sur place et pour les fournisseurs de rencontrer des milliers de clients potentiels.

Cette année, pour la première fois, il y aura un centre de conférence d'une superficie de 20 000 pieds carrés sur les lieux de l'exposition. On y tiendra un symposium complet sur les composés ainsi qu'une conférence sur les polymères avancés organisée par l'Institut des matériaux industriels de Boucherville (Québec).

Expoplast 96 est organisée par la Société des industries du plastique du Canada (SPI), une association professionnelle représentant les entreprises de transformation, les fabricants de moules ainsi que les fournisseurs de matériel et de matières premières.

Pour de plus amples renseignements, communiquer avec la SPI, 5925 Airport Road, Suite 500, Mississauga (Ontario) L4V 1W1; tél. : (905) 678-7748, fax : (905) 678-0774.

L'UNIVERS DES FOIRES COMMERCIALES

Exposition d'El Salvador, tremplin vers les marchés avoisinants

EL SALVADOR — Principale exposition commerciale du pays, la FERIA internacional de El Salvador se tiendra du 8 au 17 novembre 1996.

À cette exposition bisannuelle, dans le cadre de laquelle le gouvernement canadien parrainera encore une fois un pavillon canadien, seront représentés divers secteurs industriels, dont les machines industrielles, les transports, l'informatique, les boissons et les aliments, les produits chimiques, l'automobile, la construction, la quincaillerie, le mobilier, les électroménagers et les finances.

Succès passés

Toutes les entreprises représentées au pavillon canadien en 1994 ont profité de leur participation à des degrés divers. Certaines ont conclu des ventes sur place, d'autres ont signé des ententes de représentation ou de distribution, et d'autres encore ont repéré des occasions d'affaires à court et à moyen termes et y ont donné suite lors de visites ultérieures. Le Canada était l'un des 19 pays représentés à la FERIA internacional de 1994, qui a attiré 583 exposants et 400 000 visiteurs. Quarante pour cent des entreprises participantes ont réalisé des affaires à court et à moyen termes et ont conclu des ententes de représentation ou de distribution. Les ventes à moyen terme ont été estimées à 17 millions de \$ US.

Engagement de l'ambassade du Canada

En participant à titre officiel, le Canada témoigne de son engagement à l'égard de ce marché stratégique croissant qui intéresse fabricants, investisseurs et éta-

blissements financiers canadiens, dont la Société pour l'expansion des exportations. L'ambassade prévoit entre autres choses organiser à l'intention des entreprises des visites individuelles à l'extérieur du champ de foire pour leur donner l'occasion de profiter le plus possible de leur séjour et d'acquiescer une certaine expérience du marché. L'ambassade recommande vivement aux exposants éventuels de songer à inscrire le Guatemala à leur programme.

L'ambassade fait également remarquer que les marchés d'El Salvador et de l'Amérique centrale sont de plus en plus réceptifs aux produits et aux services canadiens. Bon nombre de sociétés canadiennes qui profitent déjà des possibilités créées par l'ALENA

songent à étendre leurs exportations et leurs partenariats au marché de l'Amérique centrale. L'économie dynamique et les secteurs commercial et industriel en plein essor d'El Salvador offrent des débouchés particulièrement intéressants à cet égard.

Personnes-ressources

Les entrepreneurs désireux de participer à la FERIA internacional de El Salvador ou d'obtenir plus de renseignements à ce sujet peuvent communiquer avec M^{me} Céline Boies, ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, Ottawa; tél. : (613) 996-6129, fax : (613) 943-8806, ou avec M. Hugo Cerezo, agent commercial, ambassade du Canada au Guatemala; fax : (502-2) 33-6189.

Outillage et usinage — rendez-vous à Detroit

DETROIT, MICHIGAN — La Contract Tooling & Machining Purchasing Fair, qui se tiendra à Detroit le 19 septembre prochain, réunira des représentants de quelque 300 entreprises d'outillage et d'usinage des États-Unis et du Canada. Organisée par la National Tooling & Machining Association (NTMA) des États-Unis et commanditée conjointement par la Canadian Tooling & Machining Association (CTMA), cette foire d'une journée est l'occasion idéale pour rencontrer des représentants des entreprises membres de la NTMA et de la CTMA et discuter de leurs besoins et de leurs exigences.

Les exposants (les utilisateurs finals) n'ont pas à payer de frais

d'inscription et seront logés pour une nuit à l'hôtel Westin Renaissance aux frais de la NTMA et de la CTMA. Les membres des deux associations qui désirent participer à la foire à titre de fournisseurs doivent acquitter des frais d'inscription.

Pour de plus amples renseignements, s'adresser à la Canadian Tooling & Machining Association, 140 McGovern Drive, #3, Cambridge (Ontario) N3H 4R7; tél. (519) 653-7265, fax : (519) 653-6764.

CANADÉXPORT
EN DIRECT
<http://www.dfait-maeci.gc.ca/français/news/newsletr/canex>